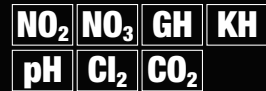


PRO SCAN®

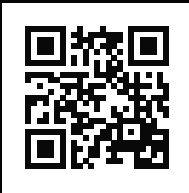
RECHARGE



24 WASSER-ANALYSE-STRIPS
24 WATER ANALYSIS STRIPS
24 LANGUETTES D'ANALYSE



Inside: DE UK FR NL IT
DK ES PT SE CZ PL RU



DE Zur Auswertung der Messergebnisse dieser Wasser-Analyse-Strips benötigen Sie die JBL PROSCAN App auf Ihrem Smartphone zusammen mit der speziell kalibrierten JBL PROSCAN Color Card. Diese erhalten Sie durch einmaligen Kauf des JBL PROSCAN Sets.

So geht's

Legen Sie die JBL PROSCAN Color Card bereit und folgen Sie den Anweisungen in der App. Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten zur Durchführung der Analyse: „Aquarium Süßwasser“, „Gartenteich“ und „Wasser“. Bei der Auswahl „Aquarium Süßwasser“ und „Wasser“ berechnet Ihnen die App als Bonus noch den aktuellen CO₂-Gehalt im Wasser aus den mit der App gemessenen Werten für pH und KH.

Abgestimmt auf das Analyseergebnis von „Aquarium Süßwasser“ und „Gartenteich“ erhalten Sie gezielte Handlungsempfehlungen und Hinweise, welche JBL Produkte Sie dabei unterstützen, die idealen/optimalen Wasserwerte einzustellen. Bei „Wasser“ erhalten Sie eine einfache Ergebnis-Übersicht ohne Bewertung Ihrer Wasserprobe.

Wichtige Hinweise:

- Führen Sie die Erfassung des Analyse-Strips mit der ColorCard auf einer matten Oberfläche bei hellem Tages- oder Kunstlicht aus. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht sowie Reflexionen und Schattenwurf.
- Führen Sie die Erfassung des Analyse-Strips immer möglichst genau nach Ablauf der angezeigten Zeit aus. Spätere oder verfrühte Erfassung kann zu verfälschten Ergebnissen führen, da die Farbfelder auf den Strips im Laufe der Zeit nachdunkeln.
- Bei Verbindung ins Internet können je nach Provider zusätzliche Gebühren anfallen.

Inhalt:

24 Wasser-Analyse Strips, abgestimmt auf die JBL PROSCAN App.

UK For the evaluation of the measurement results of these water analysis strips you need the JBL PROSCAN App on your smartphone, along with the especially calibrated JBL PROSCAN Color Card. You will receive these with the initial purchase of the JBL PROSCAN kit.

This is how it works:

Have the JBL PROSCAN Color Card ready and follow the instructions in the app. You will be offered the following modes to carry out the analysis: „Aquarium Freshwater“, „Garden Pond“ and „Water“. When you select „Aquarium Freshwater“ and „Water“ the app calculates the current CO₂ content in the water, resulting from the measured pH and KH values, as an additional bonus.

Depending on the analysis result of „Aquarium Freshwater“ and „Garden Pond“, you will receive individualized recommendations about which JBL products will help you to set the ideal/optimal water values. With „Water“ you will get a simple summary of the results without an evaluation of your water sample.

Important notes:

- Scan the analysis strips with the ColorCard on a mat surface in bright daylight or artificial light. Avoid direct sunlight, reflections as well as shadow cast.
- Always start to read the analysis strips as soon as possible after the expiration of the displayed time. Later or premature scanning can lead to distorted results, since the colour fields on the strips darken over time.
- When connected to the internet additional fees may be incurred, depending on the provider.

Contents:

24 water analysis strips, suitable for use with the JBL PROSCAN App.

FR Pour interpréter les résultats de mesure de ces languettes d'analyse de l'eau, vous avez besoin de l'appli JBL PROSCAN App sur votre smartphone en même temps que du nuancier spécialement étalonné JBL PROSCAN Color Card. Vous les obtiendrez en achetant une seule fois le kit JBL PROSCAN.

Voici comment procéder

Préparez le JBL PROSCAN Color Card et suivez les instructions dans l'appli. Vous disposez des options suivantes pour faire l'analyse : « Aquarium Eau douce », « Bassin de jardin » et « Eau ». Dans les options « Aquarium Eau douce » et « Eau », l'appli vous calcule en prime la teneur actuelle en CO₂ de l'eau à partir des valeurs mesurées avec l'appli pour le pH et la dureté carbonatée.

En référence aux résultats d'analyse des options « Aquarium Eau douce » et « Bassin de jardin », vous obtiendrez des recommandations et indications cibées sur les produits JBL qui vous aideront à obtenir un réglage idéal et optimal de vos paramètres d'eau. Dans l'option « Eau », vous obtiendrez un simple aperçu des résultats, sans évaluation de votre échantillon d'eau.

Consignes importantes

- Faites le scanage de la languette d'analyse avec le ColorCard sur une surface mate sous une lumière naturelle claire ou une lumière artificielle. Évitez la lumière directe du soleil ainsi que les réflexions et les ombres portées.
- Réalisez toujours le scanage de la languette d'analyse le plus exactement possible après l'écoulement du temps affiché. Un scanage plus tard ou trop tôt pourrait entraîner des résultats erronés, car les champs de couleur sur les languettes foncent avec le temps.
- Selon le fournisseur d'accès, des coûts supplémentaires peuvent être facturés pour la connexion à Internet.

Contenu :

24 languettes d'analyse, conçues pour l'appli JBL PROSCAN App.

NL Om de meetresultaten van de teststroken te analyseren heeft u het volgende nodig: de JBL PROSCAN App op uw smartphone en de speciaal gekalibreerde JBL PROSCAN Color Card. Deze krijgt u in uw bezit door de eenmalige aankoop van de JBL PROSCAN Set.

Zó werkt het

Leg de JBL PROSCAN Color Card klaar en volg de instructies van de app. U heeft de volgende keuzemogelijkheden voor het uitvoeren van de analyse: „Aquarium zoet water“, „Vijver“ en „Water“. Wanneer u „Aquarium zoet water“ of „Water“ selecteert, berekent de app bovendien als bonus het momentele CO₂-gehalte van het water uitgaand van de met de app gemeten pH- en KH-waarde.

Basierend op het analysesresultaat van „Aquarium zoet water“ en „Vijver“ krijgt u doelgerichte adviezen en instructies over de JBL producten, waarmee u de ideale/optimale waterwaarden kunt instellen. Door „Water“ te selecteren, krijgt u een eenvoudige overzicht van de waarden zonder evaluatie van uw watermonster.

Attentie:

- Vergelijk de analysestrook alleen met de ColorCard liggend op een mat oppervlak bij goed dag- of kunstlicht. Vermijd direct zonlicht, weerkaatsingen en invallende schaduw.
- Houd u zo nauwkeurig mogelijk aan de aangegeven tijd bij het vergelijken van de analysestrook. Het resultaat vroeger of later dan aangegeven met de ColorCard vergelijken kan een verkeerd resultaat opleveren, omdat de gekleurde vakjes op de stroken na verloop van tijd donkerder worden.
- Voor de verbinding met Internet kunnen, afhankelijk van uw provider, extra kosten berekend worden.

Inhoud:

24 wateranalysestroken afgestemd op de JBL PROSCAN app.

IT Per la lettura dei risultati di misurazione di queste strisce reattive per l'analisi dell'acqua hai bisogno dell'applicazione JBL PROSCAN App sul tuo Smartphone assieme alla scala colorimetrica JBL PROSCAN Color Card calibrata appositamente. Ottieni questa scala con l'acquisto del kit iniziale JBL PROSCAN.

Si usa così

Serviti della JBL PROSCAN Color Card e segui le istruzioni dell'applicazione. Hai le seguenti scelte per eseguire l'analisi: „Acquario d'acqua dolce“, „Laghetto da giardino“ e „Acqua“. Scegliendo „Acquario d'acqua dolce“ e „Acqua“ l'applicazione calcola anche l'attuale contenuto di CO₂ dell'acqua partendo dai valori di pH e KH misurati tramite l'applicazione.

In base al risultato dell'analisi di „Acquario d'acqua dolce“ e „Laghetto da giardino“ ricevi mirate raccomandazioni ed indicazioni su quali prodotti JBL potranno aiutarti a raggiungere i valori ideali dell'acqua. L'analisi „Acqua“, invece, offre una prospettiva semplice dei risultati senza una valutazione della tua prova dell'acqua.

Indicazioni importanti:

- Eseguire la scannerizzazione della striscia di analisi tramite scala colorimetrica alla luce di giorno o con luce artificiale chiara su una superficie opaca. Evitare la luce solare diretta, riflessioni e ombre.
- Eseguire la scannerizzazione della striscia di analisi restando sempre al limite del tempo indicato per la lettura. Scannerizzazioni eseguite troppo presto o troppo tardi possono portare a risultati sbagliati perché i campi di colori sulle strisce scuriscono col tempo.
- I collegamenti ad internet possono rappresentare ulteriori costi a seconda del provider.

Contenuto:

24 strisce reattive, sintonizzate all'applicazione JBL PROSCAN.

DK Til evaluering af måleresultaterne på disse vandanalysestrips skal du bruge JBL PROSCAN app'en på din smartphone sammen med det specielt kalibrerede JBL PROSCAN Color Card. Den får du, når du køber et JBL PROSCAN Set.

Sådan gør du

Læg dit JBL PROSCAN Color Card klar til brug og følg anvisningerne på app'en. Du kan foretage analysen på følgende måder: „Akvarium ferskvand“, „Havedam“ og „Vand“. Når du vælger „Akvarium ferskvand“ og „Vand“ beregner app'en som en ekstra bonus også det aktuelle CO₂-indhold i vandet på basis af værdierne for pH og KH, som app'en har målt.

Afstemt efter analyseresultatet fra „Akvarium ferskvand“ og „Havedam“ får du målrettede anbefalinger og henvisninger om, hvilke JBL produkter der kan hjælpe dig med at indstille de ideelle/optimale vandværdier. Ved „Vand“ får du en enkelt oversigt over resultatet, uden at din vandprøve bliver evalueret.

Vigtigt:

- Foretag evalueringen af analysestrips med Color Card på en mat overflade ved klart dagslys eller klar kunstig belysning. Undgå direkte sollys samt refleksioner og skygger.
- Foretag altid evalueringen af analysestrips så vidt muligt lige efter at den anførte tid er udløbet. Senere eller for tidlig evaluering kan vise forkerte resultater, da farvefelterne på stripsene bliver mørkere i tidens løb.
- Når du kobler dig op på internettet, kan der opstå ekstra gebyrer afhængig af din udbyder.

Indhold:

24 vandanalysestrips, specielt afstemt efter JBL PROSCAN app'en.

PRO SCAN®

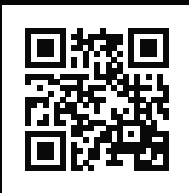
RECHARGE

NO₂ NO₃ GH KH
pH Cl₂ CO₂

24 WASSER-ANALYSE-STRIPS
24 WATER ANALYSIS STRIPS
24 LANGUETTES D'ANALYSE



Inside: DE UK FR NL IT
DK ES PT SE CZ PL RU



(ES) Para evaluar los resultados de medición de estas tiras de análisis del agua necesita instalar la aplicación JBL PROSCAN en su smartphone y disponer de la escala de colores especialmente calibrada JBL PROSCAN Color Card. Esta se adquiere con la compra única de JBL PROSCAN Set.

Instrucciones

Tenga a mano la escala de colores JBL PROSCAN Color Card y siga las instrucciones que se indican en la aplicación. Para realizar el análisis dispone de las siguientes posibilidades a elegir: «Acuario de agua dulce», «Estanque de jardín» y «Agua». En las opciones «Acuario de agua dulce» y «Agua», la aplicación calcula además la concentración actual de CO₂ del agua basándose en los valores de pH y de dureza de carbonatos medidos con la aplicación.

De acuerdo con el resultado de los análisis de «Acuario de agua dulce» y «Estanque de jardín», obtendrá consejos e indicaciones específicos sobre los productos de JBL que le pueden ayudar a ajustar los parámetros ideales/óptimos para el agua. Con la opción «Agua», usted obtiene un simple resumen de los resultados sin evaluación de su muestra de agua.

Indicaciones importantes:

- Realice la lectura de la tira de análisis con la escala ColorCard sobre una superficie mate con luz clara del día o luz clara artificial. Evite la luz directa del sol, así como reflexiones o sombras.
- Realice la lectura de la tira de análisis siempre justo después de haber transcurrido el tiempo indicado. Una lectura tardía o prematura puede causar resultados erróneos, ya que las áreas de color de las tiras se oscurecen con el tiempo.
- Dependiendo del operador, es posible que surjan costes adicionales al conectarse a internet.

Contenido:

24 tiras de análisis del agua adaptadas a la aplicación JBL PROSCAN.

(PT) Para a avaliação dos resultados de medição obtidos com o auxílio das tiras de análise da água é necessário dispor do aplicativo JBL PROSCAN instalado em seu smartphone e do cartão de cores especialmente calibrado JBL PROSCAN, que lhe é proporcionado através da compra única do Kit básico JBL PROSCAN.

Como funciona?

Prepare o cartão de cores JBL PROSCAN e siga as instruções apresentadas no aplicativo. Estão disponíveis as seguintes opções para a análise: “Aquário de água doce”, “Lago de jardim” e “Água”. No caso das opções “Aquário de água doce” e “Água”, o aplicativo calcula, como bônus, o actual teor de CO₂ na água com base nos valores de pH e KH (dureza carbonatada) medidos com o auxílio do aplicativo.

Conforme o resultado da análise para “Aquário de água doce” ou “Lago de jardim”, ser-lhe-ão oferecidas orientações e informações relativas aos produtos da JBL recomendados para o ajuste de valores ideais da água. No caso da selecção da opção “Água”, o aplicativo exibirá uma simples relação dos resultados de medição, sem avaliação da qualidade da água.

Notas importantes:

- A avaliação da tira de análise com o cartão de cores deve ser realizada sobre uma superfície fosca e sob luz do dia intensa ou luz artificial. Evitar a exposição à luz solar directa, assim como reflexões e a projecção de sombra.
- A avaliação da tira de análise deve ocorrer sempre directamente depois de expirado o tempo indicado. Se a avaliação for feita cedo ou tarde demais, isto poderá levar a resultados falsos, dado que os campos de cores nas tiras escurecem com o tempo.
- Conforme o provedor, a conexão à Internet poderá implicar a aplicação de taxas adicionais.

Conteúdo:

24 tiras de análise especialmente adaptadas ao aplicativo JBL PROSCAN.

(SE) För att kunna utvärdera mätresultatet från dessa vattentestrensor behöver du JBL PROSCAN App på din smartphone tillsammans med färgkortet JBL PROSCAN Color Card, som och är specialkalibrerat för våra testrensor. Appen och färgkortet får du genom att köpa JBL PROSCAN Set.

Gör så här:

Håll färgkortet JBL PROSCAN Color Card i beredskap och följ anvisningarna i appen. För analysen kan du välja mellan följande möjligheter: ”Sötvattenakvarium”, ”Trädgårdsdamm” och ”Vatten”. Om du väljer ”Sötvattenakvarium” och ”Vatten” beräknar appen som bonus även den aktuella CO₂-halten i vattnet ur de värden som mäts för pH och KH.

Allt efter analysresultatet från ”Sötvattenakvarium” och ”Trädgårdsdamm” får du passande råd och anvisningar om vad du kan göra och vilka JBL-produkter som hjälper dig att uppnå ideala/optimala vattenvärden. Analysresultatet av ”Vatten” ger en enkel översikt av vattenprovet utan någon utvärdering.

Viktigt!

- Gör analysen med testrensorna och ColorCard mot en matt yta vid ljusst dagsljus eller vid ljus artificiell belysning. Undvik direkt solljus, reflexer och skuggverkan.
- Utför testet med testrensorna så noga som möjligt exakt efter den angivna tiden. Om analysen utförs för tidig eller för sent kan resultatet bli felaktigt, då färgrutorna på remsorna mörknar med tiden.
- Vid uppkoppling till internet kan avgifter tillkomma beroende på vem som är internetleverantör.

Innehåller:

24 vattentestrensor, specialanpassade till JBL PROSCAN App.

(CZ) Pro testování vody a vyhodnocení jeho výsledků těmito testovacími proužky potřebujete Základní set JBL PROSCAN App a jeho software stažený do Vašeho smartphonu. Tento Vám posťací si zakoupit jednou hned na začátku.

Takto to funguje

Použijte speciální přiloženou kalibrační škálu JBL PROSCAN ColorCard a postupujte podle návodu. Máte následující základní možnosti navigace: „Sladkovodní akvárium“, „Zahradní jezírko“ a „Voda“. První a třetí možnost Vám navíc jako bonus vypočte aktuální kyslíčnicku uhličitou (CO₂) pomocí naměřených hodnot pH a KH.

V závislosti na zpracování výsledků testování vody ve volbách „Sladkovodní akvárium“ a „Zahradní jezírko“ Vám aplikace doporučí ty výrobky JBL, které Vám umožní upravit vodu na optimální hodnoty. Ve volbě „Voda“ obdržíte jednoduchý přehled výsledků bez doporučení výrobků.

Důležitá upozornění:

- Analýzu scanováním smartphonem provádějte na matném povrchu za denního nebo dostatečného umělého světla. Vyhnete se přímému slunečnímu světlu, odleskům nebo stínům.
- Odečítejte hodnotu vždy až po uplynutí 60 vteřin tak, jak Vám to aplikace v telefonu ukáže. Předčasné nebo opožděné odečtení může výsledky zkusit.

Obsah:

24 testovacích proužků pro JBL PROSCAN App.

(PL) Aby otrzymać analizę wyników pomiaru z pomocą pasków do analizy wody potrzebna jest aplikacja JBL PROSCAN App pobrana na smartfonie oraz specjalnie wykalibrowana karta kolorów JBL PROSCAN Color Card. Otrzymacie je Państwo przy jednorazowym zakupie zestawu JBL PROSCAN Sets.

Sposób postępowania:

Przygotować kartę kolorów JBL PROSCAN Color Card i postępować według instrukcji zawartej w aplikacji. Analizę można przeprowadzić w następujących przedziałach: „Woda akwariowa słodka”, „Stawek ogrodowy” oraz „Woda”. Wybierając przedział: „Woda akwariowa słodka” i „Woda” aplikacja oblicza, jako dodatkowy bonus, aktualną zawartość CO₂ w wodzie, wynikającą z aktualnych wartości pH i KH mierzonych aplikacją.

Ustawiając na wynik analizy dotyczący przedziału: „Woda akwariowa słodka” i „Stawek ogrodowy” otrzymacie Państwo konkretne rady i wskazówki, jakie produkty firmy JBL mogą w danym przypadku pomóc w ustawieniu optymalnych wartości wody. Wybierając tylko przedział „Woda”, otrzymacie Państwo jedynie przegląd wyników bez ewaluacji próbki wody i bez konkretnych wskazówek.

Ważne wskazówki:

- Analizę z pomocą pasków do analizy i karty kolorów ColorCard należy przeprowadzać na matowej powierzchni, przy jasnym świetle dziennym lub jasnym świetle żarówki. Unikaj bezpośredniego światła słonecznego oraz refleksów świetlnych i cieniów.
- Analizę przeprowadzać zawsze możliwie odrazu po upływie wskazanego czasu. Późniejsze lub przedwczesne odczytywanie wyników może doprowadzić do fałszywych wyników, gdyż pola kolorów na paskach do analizy z czasem ciemnieją.
- Łącząc się z internetem należy liczyć się z ewentualnymi kosztami (w zależności od dostawcy usługi internetowej)

Zawartość:

24 paski do analizy wody, przystosowane do aplikacji JBL PROSCAN App.

(RU) Для оценки результатов замера этих полосок для анализа проб воды вам понадобится приложение JBL PROSCAN App на вашем смартфоне вместе с картой цветности JBL PROSCAN Color Card со специальной калибровкой, которую вы получите при одноразовой покупке стартового набора JBL PROSCAN Set.

Как это делается

Приготовьте карту цветности JBL PROSCAN Color Card и следуйте указаниям приложения. Для проведения анализа у вас есть на выбор следующие возможности: «пресноводный аквариум» („Aquarium Süßwasser“), «садовый пруд» („Gartenteich“) и «вода» („Wasser“). При выборе опций «пресноводный аквариум» и «вода» приложение в качестве бонуса дополнительно высчитывает концентрацию углекислого газа в воде из значений pH и KH, измеренных приложением.

На основании результата анализа опций «пресноводный аквариум» и «садовый пруд» вы получите целенаправленные рекомендации по необходимым действиям и информацию о том, каким продуктом компании JBL следует воспользоваться для получения идеальных (оптимальных) гидрхимических параметров воды. При выборе опции «вода» вы получите простой обзор результатов без оценки вашей пробы воды.

Важные примечания:

- Проводите сравнение полосок для анализа проб с картой цветности на матовом фоне при хорошем дневном или искусственном освещении. Избегайте прямого солнечного света, отражений (бликов) и тени.
- Проводите сравнение полосок для анализа проб по возможности точно после истечения высвечиваемого времени. Преждевременное или запоздалое сравнение может привести к неверным результатам, поскольку цветные поля на полосках со временем темнеют.
- В случае выхода в Интернет возможны дополнительные расходы в зависимости от провайдера.

Содержимое:

24 полоски для анализа проб воды, подходящие к приложению JBL PROSCAN App.

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofern
Germany
<http://www.jbl.de>
+49 6236 41800